

Gospel in the Air

50 YEARS OF CHRISTIAN WITNESS THROUGH RADIO IN THE ARAB WORLD

Evangelie in de lucht

50 jaar christelijk getuigenis
door radio in de Arabische wereld

(met een samenvatting in het Nederlands)

Proefschrift

ter verkrijging van de graad van doctor
aan de Universiteit Utrecht
op gezag van de rector magnificus prof. dr. J.C. Stoof
ingevolge het besluit van het college voor promoties
in het openbaar te verdedigen op
28 maart 2008
des ochtends om 10.30 uur

door

Jozef Martinus Strengholt
geboren op 7 februari 1959
te Beverwijk

Promotor: Prof. dr. J.A.B. Jongeneel
Co-promotoren: Rev. dr. A. Z. Stephanous
Dr. H. Biener

Table of Contents

PREFACE	xxiii
ABBREVIATIONS	xxv
GLOSSARY	xxx
1 INTRODUCTION	1
1.1 Statement of the Problem	1
1.1.1 Description and Analysis of Protestant Radio in the Arab World	1
1.1.2 Focus on Indigenization, Contextualization, and Christian Witness	3
1.1.2.1 Indigenization	3
1.1.2.2 Contextualization	3
1.1.2.3 Christian Witness	9
1.1.3 Impact of Christian Arabic Broadcasts	11
1.2 Methodology	12
1.2.1 Historical Method	12
1.2.2 Systematic Method	12
1.2.3 Comparative Method	13
1.3 Structure of the Study	14
1.3.1 Historical, Linguistic, Religious, and Radio-Industrial Context	14
1.3.2 Christian Arabic Radio Organizations and their Broadcasts	15
1.3.3 History and Nature of ‘Gospel in the Air’ in the Arab World	16
1.4 Sources	16
1.4.1 Primary sources	16
1.4.2 Secondary sources	18
1.4.3 General Literature	21
1.5 Arabic Transliteration	22
2 THE ARAB WORLD: POLITICAL HISTORY	25
2.1 Arabia before Islam	25
2.2 Muḥammad: Prophet and Legislator: 570-632	29
2.2.1 Period of Mekka	29
2.2.2 Period of Medina	30
2.3 Arab Expansion: 632-1055	32
2.3.1 Arab Conquests under the First Four Caliphs	32
2.3.2 Umayyads	36
2.3.3 ‘Abbāsids	41
2.3.4 Fāṭimids	42
2.3.5 Arabization and Islamization by the End of Tenth Century	45
2.4 Arab World under Siege: 1055-1517	47
2.4.1 Turkic Invasions	47
2.4.2 Amazigh Tribes and the End of the Fāṭimids	48
2.4.3 Crusades and Reconquista	49
2.4.4 Mongol Invasions and the End of the ‘Abbāsids	51
2.4.5 Mamlûk Empire	54
2.5 Ottoman Empire and European Powers: 1517-1922	55

2.5.1 Arab World Subjugated to the Ottomans	55
2.5.2 Impact of Europe on the Ottoman Empire and the Arab World	58
2.5.2.1 Capitulations	58
2.5.2.2 French and British Control	58
2.5.3 The Arab Renaissance	61
2.5.4 The Break-Up of the Ottoman Empire	64
2.5.5 Broken Promises of Independence	65
2.6 Decolonization: After the First World War	66
2.6.1 Toward Arab Independence	66
2.6.2 Era of Nâsir	68
2.6.2.1 Symbol of Arab Unity and Strength	68
2.6.2.2 Participation of Arab Christians	69
2.6.2.3 Suppression of Islamic Fundamentalism	70
2.6.2.4 Pan-Arabism Discredited	71
2.6.2.5 Growth of the Arab Populations	71
2.6.3 Era of Islamic Radicalization	72
2.6.4 American Presence and the Response of Terrorists	74
2.7 Final Observations	76
3 THE ARAB WORLD: LANGUAGES AND LITERACY	79
3.1 Classical Arabic (CA)	80
3.1.1 The Arabic Language	80
3.1.2 <i>Qur'anic</i> Arabic Normative	80
3.1.3 Dissenting View of Christoph Luxenberg	81
3.1.4 First Bible Translations in Arabic	83
3.1.5 Linguists as Custodians and Owners of the Language	84
3.1.6 Renaissance of Arabic and Arabic Bible Translations	85
3.2 Modern Standard Arabic (MSA)	86
3.2.1 Language Politics	86
3.2.2 Language of the Educated	88
3.2.3 Arabic Bible Translations in MSA	89
3.3 Colloquial Arabic	91
3.3.1 Origins	91
3.3.2 Different Arabic Languages	91
3.3.3 Egyptian Colloquial Arabic	92
3.3.3.1 Dissemination	92
3.3.3.2 Comprehensibility	94
3.3.3.3 Resentment against Colloquial Arabic	95
3.3.4 Arabic Colloquial Bible Translation	96
3.4 Diglossia and the Arabic Language Continuum	96
3.5 Non-Arabic Living Languages in Arab World	100
3.5.1 Major non-Arabic Language Groups	100
3.5.2 Linguistic Rights of Minorities	101
3.5.3 Linguistic Policies in Morocco, Algeria and Tunisia	102
3.5.3.1 The Politics of Arabization	102
3.5.3.2 Morocco	103

3.5.3.3 Algeria	105
3.5.3.4 Tunisia	106
3.5.4 Non-Arabic Bible Translations in the Arab World	107
3.6 Illiteracy and Language Education	108
3.6.1 High Illiteracy	108
3.6.2 Causes for Illiteracy and Suggested Solutions	111
3.7 The Arabic Language in its Cultural Context	113
3.7.1 High-Context Language	113
3.7.2 Emotive Power	114
3.7.3 Locus of Power	115
3.8 Final Observations	116
4 THE ARAB WORLD: CHRISTIANITY	119
4.1 Unity and Variety of Churches	119
4.1.1 The Five Patriarchates in Early Christianity	119
4.1.2 Theological and Christological Definitions and Disputes	122
4.1.2.1 Ecumenical Councils of Nicea, Constantinople, Ephesus, and Chalcedon: 325-451	122
4.1.2.2 Nestorians	125
4.1.2.3 Miaphysites	127
4.1.3 Schism between Eastern Orthodoxy and Roman-Catholicism	130
4.1.3.1 Impact of Islam on Church Relationships	130
4.1.3.2 Iconoclasm	131
4.1.3.3 Primacy of Rome, Conciliarism and the Filioque	132
4.1.3.4 The Great Schism and the Crusades	133
4.1.4 Protestantism as Revolt in the Roman Patriarchate: 1517	136
4.2 Eastern Churches	137
4.2.1 Greek-Orthodox Church (<i>al-Kanîsah al-Urthûdûksîyah al-Yûnânîyah</i>)	137
4.2.1.1 Loss of Political Support	137
4.2.1.2 Main Centers in the Arab World	137
4.2.1.3 Roman Impact and the Choice for Arabization	138
4.2.1.4 Modern Presence in the Arab World	139
4.2.2 The Assyrian Church of the East (<i>al-Kanîsah al-Ashûrîyah al- Sharqîyah</i>)	140
4.2.2.1 Expansions under Early Islam	140
4.2.2.2 Downturn since the Mongols	140
4.2.2.3 Modern Presence in the Arab World	141
4.2.3 Coptic-Orthodox Church (<i>al-Kanîsah al-Qibtîyah al-Urthûdûksîyah</i>)	142
4.2.3.1 Revival and Withdrawal	142
4.2.3.2 Modern Presence in the Arab World	144
4.2.4 Syriac-Orthodox Church (<i>al-Kanîsah al-Surîyânîyah al-Urthûdûksîyah</i>)	145
4.2.4.1 Important Intellectual Role in the Arab Empire	145
4.2.4.2 Relations with other Churches	146

4.2.4.3	Withdrawal	146
4.2.4.4	Modern Presence in the Arab World	147
4.3	Churches under the Pope of Rome	148
4.3.1	Maronite Church of Antioch (<i>al-Kanîsah al-Mârûnîyah li-Anṭâkiyah</i>)	148
4.3.1.1	Strength in Isolation	148
4.3.1.2	Influence of Rome	149
4.3.2	Roman-Catholic Church (<i>al-Kanîsah al-Kathûlikîyah</i>)	151
4.3.3	Eastern-Catholic Churches	152
4.3.3.1	Chaldean-Catholic Church: 1553	152
4.3.3.2	Syriac-Catholic Church: 1656	153
4.3.3.3	Greek-Catholic Church: 1724	154
4.3.3.4	Coptic-Catholic Church: 1895	156
4.3.4	Modern Presence in the Arab World	157
4.3.4.1	Maronite Church of Antioch	157
4.3.4.2	Roman-Catholic Church	157
4.3.4.3	Eastern-Catholic Churches	158
4.4	Protestant Churches and Mission	159
4.4.1	Beginning of Mission Efforts	159
4.4.2	Anglican Communion	160
4.4.2.1	Egypt: 1816	160
4.4.2.2	Palestine and Jordan: 1823	161
4.4.2.3	The Arabian Peninsula: 1930s	162
4.4.3	Evangelical-Lutheran Church	162
4.4.3.1	Egypt: 1825	162
4.4.3.2	Palestine and Jordan: 1841	163
4.4.4	Presbyterian and Reformed Churches	163
4.4.4.1	Palestine: 1818	163
4.4.4.2	Syria and Lebanon: 1823	164
4.4.4.3	Egypt: 1854	166
4.4.4.4	Arabian Peninsula: 1887	167
4.4.5	Other Denominations	168
4.4.6	Modern presence in the Arab world	169
4.4.6.1	Anglican Communion	169
4.4.6.2	Evangelical-Lutheran Church	170
4.4.6.3	Presbyterian and Reformed Churches	170
4.4.6.4	Other Denominations	170
4.5	Church Life in the Arab World	171
4.5.1	The First-Birth Right of the Historic Churches	171
4.5.2	Life as Minorities	173
4.5.3	Networks	178
4.5.3.1	Ecumenism and Middle East Council of Churches (MECC)	178
4.5.3.2	Fellowship of Middle Eastern Evangelical Churches (FMEEC)	181
4.5.3.3	Other Networks	182
4.6	Final Observations	182

5 THE ARAB WORLD: RADIO	185
5.1 Birth and Growth of Broadcasting until 1945	186
5.1.1 Developments in the USA	186
5.1.1.1 Early Radio: Before 1920	186
5.1.1.2 Radio before the Networks: 1921-1925	186
5.1.1.3 Networks and Nationwide Christian Programs: 1926-1945	187
5.1.1.4 The End of Isolationism and the Voice of America (VOA)	189
5.1.2 Developments in Europe	189
5.1.2.1 The Netherlands	189
5.1.2.2 Germany	190
5.1.2.3 France and Peripheral Broadcasters	191
5.1.2.4 Vatican City	193
5.1.2.5 United Kingdom	194
5.1.2.6 Portugal	194
5.2 European and American Broadcasts in Arabic: 1934-1953	195
5.2.1 Italy: 1934	195
5.2.2 Great Britain: 1938	195
5.2.3 Germany: 1938	196
5.2.4 Union of Socialist Soviet Republics (USSR): 1939	198
5.2.5 Vatican City: 1949	198
5.2.6 USA: 1950	198
5.2.7 Beginnings of Audience Research	199
5.2.8 Christian Presence and Participation	199
5.2.8.1 Christian Presence and Participation in Public Radio	199
5.2.8.2 Christian Radio Organizations	200
5.3 Early Arabic Broadcasting: 1928-1953	200
5.3.1 Morocco: 1928	200
5.3.2 Egypt: 1934	200
5.3.3 Iraq: 1935	201
5.3.4 Tangier: 1935	201
5.3.5 Palestine and Jordan: 1936	203
5.3.6 Algeria: 1937	203
5.3.7 Lebanon: 1937	203
5.3.8 Saudi Arabia: 1949	204
5.3.9 Christian Presence and Participation	204
5.3.9.1 Christian Presence and Participation in Public Radio	204
5.3.9.2 Christian Radio Organizations	205
5.4 Egyptian Predominance: 1953-1970	205
5.4.1 Egypt's Interest in Broadcasting	205
5.4.2 Timeliness of Transistor Radio	206
5.4.3 Reasons for Popularity of Egypt's Broadcasts	207
5.4.4 Liberation of North Africa	209
5.4.5 Struggle for Revolution in Iraq	209
5.4.6 Verbal War with Jordan	210
5.4.7 Victory in the Suez Canal War	211
5.4.8 Meddling in Lebanon	211

5.4.9 Fighting in the Civil War of Yemen	212
5.4.10 Islamic Broadcasts	213
5.4.11 Waning Credibility of Egypt's Radio Broadcasts	213
5.4.12 Christian Presence and Participation	214
5.4.12.1 Christian Presence and Participation in Public Radio	214
5.4.12.2 Christian Radio Organizations	214
5.5 Increase of Transnational Broadcasting: 1970-1990	215
5.5.1 New Arab Broadcasters begin Transnational Broadcasting	215
5.5.2 Growing Popularity of Foreign Arabic Broadcasts	217
5.5.3 Crises in the Arab World, Broadcasting, and Listening Habits	219
5.5.4 Christian Presence and Participation	219
5.5.4.1 Christian Presence and Participation in Public Radio	219
5.5.4.2 Christian Radio Organizations	219
5.6 Arabic Radio Since 1991	220
5.6.1 Iraqi Crisis and Transnational Arab Radio	220
5.6.2 Foreign Radio Listening	220
5.6.3 Television Competing for the Arab Audience	222
5.6.3.1 Total Government Control of Television	222
5.6.3.2 Influence of Private Satellite Television	223
5.6.3.3 Incremental Steps to Liberalization of Television	224
5.6.4 Liberalization of Radio	225
5.6.5 Future of Transnational Arabic Radio	227
5.6.6 Christian Presence and Participation	228
5.6.6.1 Christian Presence and Participation in Public Radio	228
5.6.6.2 Christian Radio Organizations	228
5.7 Final Observations	229
5.7.1 Birth and Growth of Arab Radio	229
5.7.1.1 Formative Period: 1928-1953	229
5.7.1.2 Period of Egyptian Predominance: 1953-1970	229
5.7.1.3 Increase of Transnational Broadcasting: 1970-1990	229
5.7.1.4 Broadcasting after 1991	230
5.7.2 Christian Presence and Participation in Public Radio	230
5.7.2.1 Formative Period: 1928-1953	230
5.7.2.2 Period of Egyptian Predominance: 1953-1970,	230
5.7.2.3 Increase of Transnational Broadcasting: 1970-1990	230
5.7.2.4 Broadcasting after 1991	230
5.7.3 Christian Radio Organizations	231
5.7.3.1 Formative Period: 1928-1953	231
5.7.3.2 Period of Egyptian Predominance: 1953-1970	231
5.7.3.3 Increase of Transnational Broadcasting: 1970-1990	231
5.7.3.4 Broadcasting after 1991	231

6 ADVENTIST WORLD RADIO (AWR)	233
6.1 History	233
6.1.1 Early Adventist Initiatives before Arabic Broadcasts: 1920-1953	233
6.1.2 Arabic Productions and Broadcasts: Since 1953	234
6.1.2.1 Early Productions and Broadcasts: 1953-1955	234
6.1.2.2 Resumption of Arabic Broadcasts by Adventist World Radio (AWR): Since 1975	235
6.1.2.3 Studio of Trans-Mediterranean Territories (TMT)	243
6.1.2.4 Adventist Media Centre -Middle East (AMC-ME): 1993-2003	244
6.2 Statement of Faith	246
6.3 Target Audiences and Preferred Languages	249
6.3.1 Audience Profile	249
6.3.2 AWR: Choice for Colloquial Languages	250
6.3.3 TMT: Choice for Colloquial Languages	250
6.3.4 AMC-ME: Choice for Modern Standard Arabic (MSA)	250
6.4 Programming Philosophies	251
6.4.1 AWR	251
6.4.2 TMT	251
6.4.3 AMC-ME	252
6.5 Actual Programs	255
6.5.1 History: 1970s-2004	255
6.5.2 Programs of 19-25 September 2004	258
6.5.2.1 Biblical Topics	258
6.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	262
6.5.2.3 Christian-Muslim Relations	262
6.5.2.4 Pastoral Care	263
6.5.2.5 Cultural Issues	265
6.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	266
6.6 Audience Response	266
6.7 Final Observations	269
6.7.1 Indigenization	269
6.7.2 Contextualization	269
6.7.2.1 Homogenous Target Audience	269
6.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	269
6.7.2.3 Language	269
6.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	270
6.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	270
6.7.2.6 Media Environment of the Programs	270
6.7.3 Christian Witness	271
7 ETERNAL LOVE WINNING AFRICA (ELWA)	273
7.1 History	273
7.1.1 Organizational History before Arabic Broadcasts: 1948-1956	273
7.1.1.1 West Africa Broadcasting Association (WABA): 1948-1950	273

7.1.1.2 Christian Radio based in Liberia: 1950-1951	275
7.1.1.3 Final Preparations and First Broadcasts: 1952-1955	277
7.1.2 Arabic Broadcasts: 1956-1990	279
7.1.2.1 Pioneering Stage: 1956-1959	279
7.1.2.2 New Transmitters, Antennas, and Studios: 1960-1963	281
7.1.2.3 Beirut Studio under Hellwege: 1963-1966	284
7.1.2.4 Beirut Studio under Acord: 1966-1969	284
7.1.2.5 Beirut Studio under Salisbury: 1970-1975	287
7.1.2.6 Full Focus on North Africa: 1975-1990	295
7.2 Statement of Faith	298
7.3 Target Audiences and Preferred Languages	300
7.3.1 Changing Target Audiences	300
7.3.2 MSA, Colloquial Arabic, and Amazigh	302
7.4 Programming Philosophies	303
7.4.1 Contest with Nâsir	303
7.4.2 Programming Philosophy Meetings: May 1966	304
7.4.3 Acord's Philosophies: 1966-1969	306
7.4.4 Salisbury's Philosophies: 1970-1975	308
7.4.5 Dependence on Program Suppliers: 1975-1990	310
7.5 Actual Programs	310
7.5.1 Early Years: 1956-1966	310
7.5.2 Years of Acord and Salisbury: 1966-1975	312
7.5.3 Years of Dependency: 1975-1990	313
7.6 Audience Response	314
7.7 Final Observations	319
7.7.1 Indigenization	319
7.7.2 Contextualization	320
7.7.2.1 Homogenous Target Audience	320
7.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	320
7.7.2.3 Language	320
7.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	321
7.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	321
7.7.2.6 Media Environment of the Programs	322
7.7.3 Christian Witness	322
8 TRANS WORLD RADIO (TWR)	323
8.1 History	323
8.1.1 Organizational History before Arabic Broadcasts: 1948-1964	323
8.1.1.1 Paul Freed's Preparation for Christian Ministry	323
8.1.1.2 Freed's Vision for Evangelizing Spain by Radio	324
8.1.1.3 Radio Voice of Tangier (VOT): 1954-1959	326
8.1.1.4 Negotiations and Contract with Radio Monte Carlo: 1957-1960	329
8.1.2 Arabic Broadcasts: Since 1965	331
8.1.2.1 SW Broadcasting: Since 1965	331
8.1.2.2 MW Broadcasting: Since 1967	333

8.1.2.3 Studios in Beirut, Monte Carlo, Cairo, and Amman	334
8.2 Statement of Faith	337
8.3 Target Audiences and Preferred Languages	339
8.3.1 Focus on the whole Arab World	339
8.3.2 Initial Preference for MSA, later Colloquial Arabic	340
8.4 Programming Philosophies	341
8.4.1 Conservatism of the Freeds	341
8.4.2 Period of the Beirut Studio: 1965-1976	343
8.4.3 Period of the Monte Carlo Studio: 1976-2001	348
8.4.4 Philosophies during the 21st Century	349
8.5 Actual Programs	351
8.5.1 History: 1965-2004	351
8.5.1.1 Beirut: 1965-1976	351
8.5.1.2 Monte Carlo, Cairo and Amman: 1976-2004	352
8.5.2 Programs of 20-26 September 2004	354
8.5.2.1 Biblical Topics	355
8.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	364
8.5.2.3 Christian-Muslim Relations	364
8.5.2.4 Pastoral Care	366
8.5.2.5 Cultural Issues	376
8.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	377
8.6 Audience Response	377
8.7 Final Observations	379
8.7.1 Indigenization	379
8.7.2 Contextualization	379
8.7.2.1 Homogenous Target Audience	379
8.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	379
8.7.2.3 Language	380
8.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	380
8.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	380
8.7.2.6 Media Environment of the Programs	380
8.7.3 Christian Witness	381
9 FAR EAST BROADCASTING ASSOCIATION (FEBA)	383
9.1 History	383
9.1.1 Organizational History before Arabic Broadcasts: 1934-1971	383
9.1.1.1 Far East Broadcasting Company (FEBC): Vision for Reaching China and the Soviet Union	383
9.1.1.2 Far East Broadcasting Association (FEBA): Vision for Reaching India	388
9.1.2 Arabic Broadcasts: Since 1971	389
9.1.2.1 'Service Mission': 1971-1975	389
9.1.2.2 Studio in Ḥadath Renewed and Under Siege: 1975-85	391
9.1.2.3 Offices and Studio in Cyprus: Since 1983	395
9.1.2.4 Ḥadath Studio Evacuated and New Studio Built in Beirut: 1985-1990	396

9.1.2.5 Developments after the Gulf War: Since 1990	398
9.2 Statement of Faith	400
9.3 Target Audiences and Preferred Languages	401
9.4 Programming Philosophies	403
9.5 Actual Programs	406
9.5.1 History: 1971-2004	406
9.5.2 Programs of 20-26 September 2004	408
9.5.2.1 Biblical Topics	408
9.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	422
9.5.2.3 Christian-Muslim Relations	422
9.5.2.4 Pastoral Care	423
9.5.2.5 Cultural Issues	432
9.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	433
9.6 Audience Response	434
9.6.1 Hindrances of the Lebanese Civil War: 1975-1990	434
9.6.2 Effects of the Gulf War: 1990-1995	436
9.6.3 Audience Response: Since 1995	439
9.6.4 Audience Response and Literacy	442
9.7 Final Observations	445
9.7.1 Indigenization	445
9.7.2 Contextualization	445
9.7.2.1 Homogenous Target Audience	445
9.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	446
9.7.2.3 Language	446
9.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	446
9.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	446
9.7.2.6 Media Environment of the Programs	447
9.7.3 Christian Witness	447
10 FAMILY RADIO (FR)	449
10.1 History	449
10.1.1 Organizational History before Arabic Broadcasts: 1958-1974	449
10.1.2 Arabic Broadcasts: Since 1974	450
10.2 Statement of Faith	452
10.3 Target Audiences and Preferred Languages	456
10.4 Programming Philosophies	457
10.5 Actual Programs	458
10.5.1 History: 1974-2004	458
10.5.2 Programs of 20-26 September 2004	459
10.5.2.1 Biblical Topics	460
10.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	464
10.5.2.3 Christian-Muslim Relations	466
10.5.2.4 Pastoral Care	467
10.5.2.5 Cultural Issues	470
10.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	470

10.6 Audience Response	471
10.7 Final Observations	472
10.7.1 Indigenization	472
10.7.2 Contextualization	472
10.7.2.1 Homogenous Target Audience	472
10.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	472
10.7.2.3 Language	473
10.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	473
10.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	473
10.7.2.6 Media Environment of the Programs	473
10.7.3 Christian Witness	474
11 INTERNATIONAL BROADCASTING ASSOCIATION (IBRA)	475
11.1 History	475
11.1.1 Organizational History before Arabic Broadcasts: 1948- 1975	475
11.1.1.1 Founding: 1948-1949	475
11.1.1.2 Searching for a Station: 1949-1955	476
11.1.1.3 Broadcasting from Tangier: 1955-1959	477
11.1.1.4 New Search for a Station: 1960-1970	479
11.1.1.5 Broadcasting from Portugal: Since 1971	480
11.1.2 Arabic Broadcasts: Since 1975	480
11.1.2.1 Broadcasts	480
11.1.2.1 Studios	482
11.2 Statement of Faith	483
11.3 Target Audiences and Preferred Languages	484
11.4 Programming Philosophies	485
11.5 Actual Programs	488
11.5.1 History: 1975-2004	488
11.5.2 Programs of 20-26 September 2004	491
11.5.2.1 Biblical Topics	492
11.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	494
11.5.2.3 Christian-Muslim Relations	496
11.5.2.4 Pastoral Care	497
11.5.2.5 Cultural Issues	508
11.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	509
11.6 Audience Response	509
11.7 Final Observations	511
11.7.1 Indigenization	511
11.7.2 Contextualization	511
11.7.2.1 Homogenous Target Audience	511
11.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	511
11.7.2.3 Language	512
11.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	512
11.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	512
11.7.2.6 Media Environment of the Programs	513
11.7.3 Christian Witness	513

12 BIBLE VOICE BROADCASTING (BVB)	515
12.1 History	515
12.1.1 Organizational History of High Adventure Ministries (HAM) before Arabic Broadcasts: 1974-1981	515
12.1.1.1 Christian Zionism and Preparing for Broadcasts: 1974-1979	515
12.1.1.2 Broadcasts from Israeli-occupied Southern Lebanon: 1979-1981	518
12.1.2 Arabic Broadcasts: 1981-2000, and since 2002	519
12.1.2.1 HAM: 1981-2000	519
12.1.2.2 BVB: Since 2002	522
12.2 Statement of Faith	523
12.2.1 HAM	523
12.2.2 BVB	524
12.3 Target Audiences and Preferred Languages	526
12.3.1 HAM	526
12.3.2 BVB	526
12.4 Programming Philosophies	527
12.4.1 HAM	527
12.4.2 BVB	528
12.5 Actual Programs	529
12.5.1 History: 1981-2004	529
12.5.1.1 HAM: 1981-2000	529
12.5.1.2 BVB: 2002-2004	531
12.5.2 Programs of 20-26 September 2004	531
12.5.2.1 Biblical Topics	532
12.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	553
12.5.2.3 Christian-Muslim Relations	553
12.5.2.4 Pastoral Care	553
12.5.2.5 Cultural Issues	554
12.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	554
12.6 Audience Response	555
12.6.1 HAM	555
12.6.2 BVB	555
12.7 Final Observations	555
12.7.1 Indigenization	555
12.7.2 Contextualization	555
12.7.2.1 Homogenous Target Audience	555
12.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	556
12.7.2.3 Language	556
12.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	556
12.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	556
12.7.2.6 Media Environment of the Programs	557
12.7.3 Christian Witness	557

13 HERALDING CHRIST JESUS' BLESSINGS (HCJB)	559
13.1 History	559
13.1.1 Organizational History before Arabic Broadcasts: 1922-1990	559
13.1.1.1 Early Years: 1922-1931	559
13.1.1.2 Pioneering International Missionary Broadcasts: 1931-1945	562
13.1.1.3 Growth and Role Model: 1945-1990	564
13.1.2 Arabic Broadcasts: Since 1990	570
13.1.2.1 Initial Interest in Reaching the Arab World: 1956-1961	570
13.1.2.2 Broadcasting from Ecuador and Great Britain: Since 1990	571
13.2 Statement of Faith	576
13.3 Target Audiences and Preferred Languages	577
13.4 Programming Philosophies	578
13.5 Actual Programs	581
13.5.1 History: 1990-2004	581
13.5.2 Programs of 20-26 September 2004	581
13.5.2.1 Biblical Topics	581
13.5.2.2 Arabic Churches and Ecumenical Issues	592
13.5.2.3 Christian-Muslim Relations	592
13.5.2.4 Pastoral Care	592
13.5.2.5 Cultural Issues	596
13.5.2.6 Socio-Economic and Political Issues	597
13.6 Audience Response	597
13.7 Final Observations	598
13.7.1 Indigenization	598
13.7.2 Contextualization	599
13.7.2.1 Homogenous Target Audience	599
13.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	599
13.7.2.3 Language	599
13.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	599
13.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	600
13.7.2.6 Media Environment of the Programs	600
13.7.3 Christian Witness	600
14 BACK TO GOD HOUR (BTGH)	603
14.1 History	603
14.1.1 Organizational History before Arabic Productions: 1927- 1957	603
14.1.1.1 Early Christian Reformed involvement in Radio Broadcas ing: 1927-1938	603
14.1.1.2 BTGH before its Arabic Productions: 1939-1956	604
14.1.1.3 Bassam Madany before his Productions: 1928-1956	604
14.1.2 Arabic Radio Productions: Since 1957	606
14.1.2.1 Pioneering Stage: 1957-1960	606
14.1.2.2 Continuing Increase in Output: 1960-1994	607
14.1.2.3 New Direction of Madany and BTGH: Since 1994	610
14.2 Statement of Faith	611

14.2.1 Statement of Faith of BTGH	611
14.2.2 Madany's Personal Emphasis	612
14.3 Target Audiences and Preferred Languages	613
14.4 Programming Philosophies	616
14.5 Actual Programs	622
14.6 Audience Response	624
14.6.1 Formative Years: 1957-1973	624
14.6.2 Years of Growth: 1974-1978	626
14.6.3 Meager Years: 1979-1980	629
14.6.4 Peak and Decrease: 1981-1986	630
14.6.4.1 Audience Figures	630
14.6.4.2 Temporary Support: Middle East Reformed Fellowship (MERF)	631
14.6.5 Final Period: 1987-1994	632
14.7 Final Observations	633
14.7.1 Indigenization	633
14.7.2 Contextualization	633
14.7.2.1 Homogenous Target Audience	633
14.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	633
14.7.2.3 Language	634
14.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	634
14.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	634
14.7.2.6 Media Environment of the Programs	635
14.7.3 Christian Witness	635
15 ARAB WORLD MINISTRIES (AWM)	637
15.1 History	637
15.1.1 Organizational History before Arabic Productions: 1881-1959	637
15.1.1.1 Mission Agency in North Africa	637
15.1.1.2 Preparations to become a Radio Producer: 1955-1960	638
15.1.2 Arabic Radio Productions: Since 1960	641
15.1.2.1 Radio Production in Morocco: 1960-1963	641
15.1.2.2 Closure of the Studio in Morocco: 1961-1963	642
15.1.2.3 Move of the Studio to Marseille: 1964-1965	643
15.1.2.4 Years of Growth: 1965-1976	645
15.1.2.5 Light upon Light: 1977-1990	647
15.1.2.6 New Directions for Media Ministries: 1990 and beyond	650
15.2 Statement of Faith	655
15.3 Target Audiences and Preferred Languages	656
15.3.1 Focus on North Africa	656
15.3.2 Preference for Modern Standard Arabic (MSA)	657
15.4 Programming Philosophies	659
15.5 Actual Programs	662
15.6 Audience Response	666

15.6.1 Formative Years: 1960-1977	666
15.6.1.1 Radio Response	666
15.6.1.2 BCC's	667
15.6.2 Years of Increase: 1978-1982	669
15.6.2.1 Radio Response	669
15.6.2.2 BCC's	671
15.6.3 Years of Resistance and Decrease: 1983-1994	672
15.6.4 Continued Decrease: Since 1995	677
15.7 Final Observations	678
15.7.1 Indigenization	678
15.7.2 Contextualization	678
15.7.2.1 Homogenous Target Audience	678
15.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	679
15.7.2.3 Language	679
15.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	679
15.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	680
15.7.2.6 Media Environment of the Programs	680
15.7.3 Christian Witness	680
16 NEAR EAST COUNCIL OF CHURCHES (NECC)	683
16.1 History	684
16.1.1 Organizational History before Arabic Productions: 1948-1963	684
16.1.1.1 In Search of a Location: 1948-1958	684
16.1.1.2 Efforts to be a Broadcaster Thwarted: 1959-1963	686
16.1.2 Arabic Broadcasts: 1963-1980	690
16.1.2.1 Radio Voice of the Gospel (RVOG): 1963-1977	690
16.1.2.2 Studios of NECC: 1963-1980	691
16.1.2.3 Areas of Tension between NECC and RVOG	697
16.1.2.4 NECC's Outlets for Broadcasting beside RVOG	704
16.2 Statement of Faith	712
16.3 Target Audiences and Preferred Languages	714
16.3.1 Target Audience: Rural, illiterate Muslims	714
16.3.2 Modern Standard Arabic (MSA)	715
16.4 Programming Philosophies	716
16.4.1 RVOG's Shifting Goals	716
16.4.2 NECC's Philosophies	719
16.4.2.1 Fisher's Views	719
16.4.2.2 Initial Evangelical Views	720
16.4.2.3 Problems with the 30/70 Formula	721
16.4.2.4 Focus on Development	721
16.4.2.5 Hûrânî's views of Islam	723
16.4.2.6 Changing Emphasis	724
16.4.2.7 No Direct Evangelism	725
16.4.2.8 Impact of the Coptic-Orthodox	725
16.5 Actual Programs	726
16.6 Audience Response	730

16.7 Final Observations	734
16.7.1 Indigenization	734
16.7.2 Contextualization	735
16.7.2.1 Homogenous Target Audience	735
16.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	735
16.7.2.3 Language	735
16.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	736
16.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	736
16.7.2.6 Media Environment of the Programs	736
16.7.3 Christian Witness	737
17 GOSPEL MISSIONARY UNION (GMU)	739
17.1 History	739
17.1.1 Organizational History before Arabic Productions: 1888-1966	739
17.1.1.1 Before Morocco's Independence: 1888-1956	739
17.1.1.2 Challenge to become a Radio Producer: 1956-1966	742
17.1.2 Arabic Radio Productions: Since 1966	744
17.1.2.1 Pioneering Stage in Morocco: 1966-1969	744
17.1.2.2 Malaga Media Center (MMC): 1970-1975	747
17.1.2.3 Strategic Choices: 1975-1981	748
17.1.2.4 Search for more Channels: 1982-1986	750
17.1.2.5 Matters of Personnel and Money: 1986-1989	752
17.1.2.6 Co-Production with Radio School of the Bible (RSB): 1990-1995	754
17.1.2.7 Diminishing Role for Radio: Since 1996	757
17.2 Statement of Faith	759
17.3 Target Audiences and Preferred Languages	762
17.3.1 Focus on Morocco	762
17.3.2 Moroccan Arabic and Amazigh Languages	763
17.4 Programming Philosophies	767
17.4.1 Rejection of some Forms of Contextualization	767
17.4.2 Radio as the First Phase of Evangelism	769
17.5 Actual Programs	771
17.6 Audience Response	773
17.7 Final Observations	782
17.7.1 Indigenization	782
17.7.2 Contextualization	782
17.7.2.1 Homogenous Target Audience	782
17.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	782
17.7.2.3 Language	783
17.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	783
17.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	783
17.7.2.6 Media Environment of the Programs	783
17.7.3 Christian Witness	783

18 GLOBAL RADIO OUTREACH (GRO)	785
18.1 History	785
18.1.1 Organizational History before Arabic Productions: 1984-1993	785
18.1.1.1 First Experiences in Broadcasting: 1984-1991	785
18.1.1.2 Early Years of Global Radio Outreach (GRO): 1991-1993	787
18.1.2 Arabic Radio Productions: Since 1993	789
18.1.2.1 Arabic Productions and Producers	789
18.1.2.2 Organizational Changes	793
18.1.2.3 Non-Arabic Language Programs	795
18.2 Statement of Faith	799
18.3 Target Audiences and Preferred Languages	800
18.4 Programming Philosophies	801
18.5 Actual Programs	804
18.6 Audience Response	805
18.7 Final Observations	806
18.7.1 Indigenization	806
18.7.2 Contextualization	807
18.7.2.1 Homogenous Target Audience	807
18.7.2.2 Actual Context of the Target Audience	807
18.7.2.3 Language	807
18.7.2.4 Linguistic and Cultural Forms	808
18.7.2.5 Portrayal of Christ and the Church	808
18.7.2.6 Media Environment of the Programs	808
18.7.3 Christian Witness	808
19 THE ARAB WORLD:	
UNITY AND VARIETY OF CHRISTIAN BROADCASTING	811
19.1 Indigenization in the Arab World	811
19.1.1 Period of Early Arabic Broadcasting: 1928-1953	811
19.1.2 Period of Egyptian Predominance: 1953-1970	812
19.1.2.1 Context	812
19.1.2.2 Organizational Developments	812
19.1.2.3 Airtime	814
19.1.2.4 Indigenization	814
19.1.3 Period of Increase of Transnational Broadcasting: 1970-1990	815
19.1.3.1 Context	815
19.1.3.2 Organizational Developments	817
19.1.3.3 Airtime	819
19.1.3.4 Indigenization	819
19.1.4 Period of Arabic Radio after the Second Gulf War: Since 1991	819
19.1.4.1 Context	819
19.1.4.2 Organizational Developments	820
19.1.4.3 Airtime	821
19.1.4.4 Indigenization	821

19.2 Contextualization and Christian Witness	822
19.2.1 Period of Egyptian Predominance: 1953-1970	822
19.2.1.1 Ecumenical Perspectives	822
19.2.1.2 Evangelical Perspectives	824
19.2.2 Period of Increase of Transnational Broadcasting: 1970-1990	827
19.2.2.1 Ecumenical Perspectives	827
19.2.2.2 Evangelical Perspectives	828
19.2.3 Period of Arabic Radio after the Second Gulf War: Since 1991	831
19.3 Case Study: Programs of 20-26 September 2004	832
19.3.1 Homogenous Target Audience	832
19.3.2 Actual Context of the Target Audience	833
19.3.3 Language	835
19.3.4 Linguistic and Cultural Forms	836
19.3.5 Portrayal of Christ and the Church	838
19.3.6 Media Environment of the Programs	839
19.4 Final Observations	840
19.4.1 C1-C6 Contextualization Spectrums of John Travis	840
19.4.2 Audience Response	841
19.4.2.1 Eliciting Audience Response	841
19.4.2.2 Actual Audience Response Figures	841
19.4.2.3 Audience Research	843
20 CHRISTIAN WITNESS IN THE ARAB WORLD	845
20.1 The Arab World: Uniformity and Pluriformity	845
20.2 Churches in the Arab World: Unity and Pluriformity	847
20.3 'Gospel in the Air': Christian Witness on Radio in the Arab World	848
20.3.1 <i>Kerygma</i> , <i>Koinonia</i> and <i>Diakonia</i> on Christian Radio	848
20.3.2 Uniformity and Pluriformity	849
20.3.3 Christian Arab Radio towards the Future	850
20.4 Christian Arab Radio and the Church of the Arab World	852
BIBLIOGRAPHY	855
SUMMARY IN DUTCH	897
CURRICULUM VITAE	905
INDEX (PERSONAL NAMES)	906
INDEX (GENERAL)	925